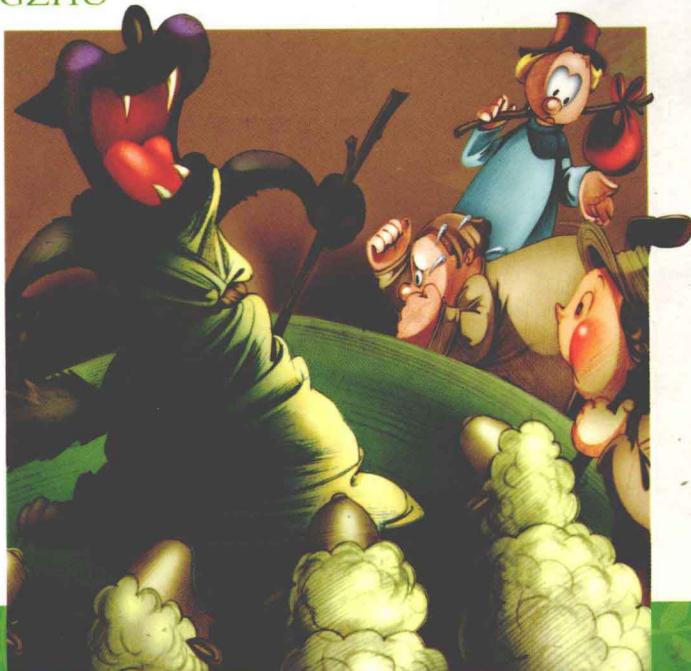


名家导读 · 世界儿童文学经典名著

拉·封丹寓言

JINGDIAN
MINGZHU

[法] 拉·封丹◎著 凡夫◎编译



世界上最早的诗体寓言集
一朵智慧和欢乐的奇葩

名家导读

MINGJIADAODU

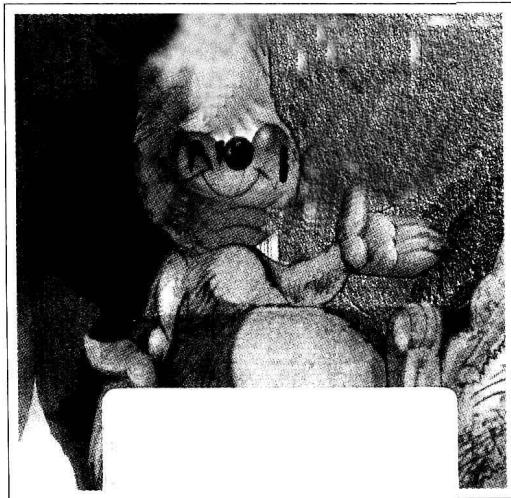
SHIJIETONGWENXUEJINGDIANMINGZHU

世界儿童文学经典名著

拉·封丹寓言

[法]拉·封丹 著

凡夫 编译



湖北长江出版集团
湖北少年儿童出版社
HUBEI CHILDREN'S PRESS

鄂新登字 04 号

图书在版编目 (C I P) 数据

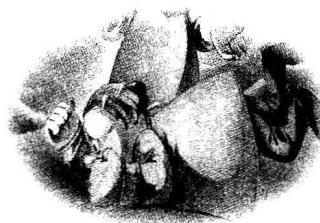
拉·封丹寓言 / (法)拉·封丹 (La Fontaine, J.D.) 著; 凡夫编译. — 武汉: 湖北少年儿童出版社, 2009.6
(“名家导读”世界儿童文学经典名著)
ISBN 978-7-5353-4462-5

I. 拉… II. ①拉… ②凡… III. 寓言—作品集—法国—近代—缩写本 IV. I565.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 044758 号

书 名	拉·封丹寓言			
◎	拉·封丹 著			
出版发行	湖北少年儿童出版社	业务电话	(027)87679199 (027)87679179	
网 址	http://www.hbcp.com.cn	电子邮件	hbcp@vip.sina.com	
承 印 厂	武汉市新华印刷有限责任公司			
经 销	新华书店湖北发行所			插 页 8 页
印 数	1~20 000	印 张	7.5	字 数 95 千字
印 次	2009 年 6 月第 1 版, 2009 年 6 月第 1 次印刷			
规 格	680 毫米 × 980 毫米			开本 16 开
书 号	ISBN 978-7-5353-4462-5			定价 10.00 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



目 录

- | | |
|---------------|---------------|
| 橡果与南瓜 / 1 | 老人和驴子 / 13 |
| 猫和狐狸 / 2 | 老人和三个青年 / 14 |
| 狼、母亲与孩子 / 2 | 老鼠和牡蛎 / 15 |
| 狼、母山羊和小山羊 / 3 | 老猫和小耗子 / 16 |
| 命运和孩子 / 4 | 老鹰与夜莺 / 17 |
| 自食其果的邻居 / 5 | 两个谋熊皮的伙伴 / 17 |
| 换来死神 / 6 | 两个窃贼和一头驴 / 18 |
| 得了瘟疫的群兽 / 7 | 两个行人 / 19 |
| 佃农、狗和狐狸 / 8 | 两只鸽子 / 19 |
| 恶婆和女仆 / 9 | 鹭鸶 / 21 |
| 饿狼与狗 / 10 | 骆驼和漂浮的木头 / 21 |
| 和狮子合伙 / 11 | 猫和谨慎的老鼠 / 22 |
| 酒鬼和老婆 / 12 | 冒险家 / 23 |
| 狼群与羊群 / 13 | 农民与蛇 / 24 |

牧羊人和国王 / 25	狐狸和半身像 / 46
牡蛎与诉讼人 / 26	黄蜂和蜜蜂 / 47
樵夫和森林 / 27	激流和河流 / 48
狐狸和山羊 / 28	江湖骗子 / 48
人和蛇 / 28	纠纷女神 / 49
沙锅与铁锅 / 30	狼和猎人 / 50
神父与死人 / 31	猴法官审案 / 51
狮子与牛虻 / 31	老鼠和大象 / 52
狮后的丧礼 / 32	老鹰、百灵鸟和捉鸟人 / 53
狮子的朝廷 / 33	老鹰和鸽子 / 53
想装扮成孔雀的八哥 / 34	老鹰和猫头鹰 / 54
小老鼠和猫头鹰 / 35	两个朋友 / 55
小兔子、黄鼠狼和猫 / 36	公鸡和珍珠 / 56
燕子与小鸟 / 37	名士与商人 / 56
渔夫和小鱼 / 38	磨坊主、儿子和驴 / 58
园林老人的熊朋友 / 39	母狗借房 / 59
伪装成牧羊人的狼 / 40	披着狮皮的驴子 / 60
“肥肉”和“恺撒” / 41	群兽向亚历山大进贡 / 60
苍蝇和蚂蚁 / 42	猫和老鼠 / 62
待嫁的姑娘 / 43	人和自己的影像 / 63
园主与镇官 / 44	人与神像 / 63
狗和驴子 / 45	山的分娩 / 64

- | | |
|----------------|-------------------|
| 失去财宝的守财奴 / 65 | 被人割去耳朵的狗 / 84 |
| 狮子出征 / 66 | 变成少女的老鼠 / 85 |
| 苏格拉底的话 / 66 | 不要过分 / 86 |
| 算命的女人 / 67 | 财宝与两人的处世经 / 87 |
| 隼和阉鸡 / 68 | 牧羊人和羊群 / 87 |
| 田野之神和过路人 / 69 | 埋东西的人和他的伙伴 / 88 |
| 忘恩负义的商人 / 70 | 出卖智慧的疯子 / 89 |
| 胃和四肢 / 71 | 聪明人和疯子 / 90 |
| 两头公牛和一只青蛙 / 72 | 大蜡烛 / 90 |
| 野兔的耳朵 / 72 | 国王、鹞鹰和猎人 / 91 |
| 野兔和竹鸡 / 73 | 猴子和豹 / 92 |
| 伊索解释遗嘱 / 74 | 狐狸和火鸡 / 93 |
| 隐居的老鼠 / 75 | 鞋匠和财主 / 93 |
| 鹰和金龟子 / 76 | 狐狸和狼 / 94 |
| 乌龟和野鸭 / 77 | 教育神童 / 95 |
| 鱼和鱼鹰 / 78 | 苍蝇、狐狸和刺猬 / 96 |
| 学问的好处 / 79 | 荆棘、蝙蝠和鸭子 / 97 |
| 哲学家和老人 / 80 | 狼、马和狐狸 / 98 |
| 蜘蛛和风湿病 / 81 | 狼和狐狸 / 99 |
| 猪、山羊和绵羊 / 82 | 老鼠的勾结 / 100 |
| 豹王和狮子 / 83 | 两只鹦鹉、国王和他儿子 / 101 |
| 被箭射伤的鸟 / 84 | 猫狗之争和猫鼠之争 / 102 |

猫与两只麻雀 / 103	太阳和青蛙 / 108
美女和牧场主 / 104	乌鸦、龟、羚羊和老鼠 / 108
年轻的寡妇 / 105	英国狐狸 / 110
愿望 / 106	鹰和喜鹊 / 110
生病的鹿 / 107	寓言的威力 / 111

橡果与南瓜

大自然的安排是完美的。这用不着满世界去找佐证，从南瓜地边路过，就可证实这一点。

南瓜的个头很大，而结它的瓜秧却很细，有位老兄就寻思：“上帝当时不知是怎么想的，他为什么没把这南瓜安顿好呢？要是我的话，我会考虑把它挂在一棵橡树上，这样，高大的橡树配上硕大的南瓜，那就非常合适了。再说，橡树那么魁梧，可它结的橡栗却那么可怜，还没有我的小手指粗。这么小的果实怎么不长到南瓜秧上去呢？神父在传教时讲，‘一切都应该是完美的。’我看上帝造物时就肯定弄错了！橡树和橡栗、南瓜和瓜秧这样搭配，我越看越觉得别扭！”

这番琢磨着实让这位老兄困惑了很久。后来，他想得头疼了，就来到橡树下，一躺下来，很快就睡着了。

他的梦正做得甜，一颗橡栗从树上掉下来，刚好砸在他的鼻子上。他痛醒了，往脸上一摸，鼻子被砸伤了，血流了出来，橡栗则滑下去，挂在他的胡子上。

“哎哟我的妈！”他嚷起来，“幸亏树上结的是小小的橡栗，如果结个大南瓜，今天我可就惨了！看来，还是上帝的安排高明啊！”

这位老兄一边捂着鼻子，一边往家走，路上不停夸耀着上帝所创造的一切。

猫和狐狸

猫和狐狸，好像两个小圣人，出发去朝拜圣地。其实这是两个圆滑透顶的家伙，名副其实的伪君子，地地道道的阿谀逢迎的骗子。它俩一路上骗吃了不少家禽，还骗到了不少干酪。它俩就用这种方法来解决路上的花费。

旅途很长，枯燥无味，它们就用争论来消磨时光。对它们来说，争论真是个好办法，要是没有它，它俩便昏昏欲睡。所以这两位朝圣者长时间地大声嚷嚷，在争论一通之后又谈到了周围的伙伴。

狐狸对猫说：“你以为自己聪明伶俐，你有我懂得的多吗？我有多种锦囊妙计。”

“不，”另一个说，“我的褡裢里可只有一招，不过我认为它赛过各种高招。”

这两个家伙重新热烈地争辩起来，一个说是，一个说非，如果不是一群猎狗到来，这场口角就会无休止地进行下去。

眼看猎狗已经逼近，猫对狐狸说：“朋友，你在你的锦囊里搜上一搜，再用你那足智多谋的脑袋想上一想，你一定会找到许多妙计的。至于我呢，我只有一个招数。”说着它就爬到树上去了。

狐狸想出了上百条无用的计策，它钻进了上百个洞穴，上百次地把猎狗引入歧途。它到处寻找隐避所，但是都没有成功。猎人用烟熏它，矮种猎狗钻进洞来咬它。当它又一次从一个洞穴钻出来时，两只脚爪利索的狗一蹿而起，咬住它的咽喉，把它扼死了。

狼、母亲与孩子

很久以前，有一家农民居住在偏僻的山凹里，恶狼常常在他家门外转悠。农民家养有小牛犊、母羊、羊羔和一大群火鸡。这对狼来说，可都是难得的美

味佳肴。

这天，狼又来到农民家的门外，馋涎欲滴地转来转去，还是找不到下手的机会。正当它心焦气闷、烦躁不安的时候，忽然听到一个幼儿的哭喊声。母亲马上呵斥他说：“不许哭，要是再哭，就把你扔到外面去喂狼！”

狼听到这话信以为真，就一边在门外耐心地等待着，一边庆幸自己的好运气。

过了一会儿，孩子终于平静下来了，又听见母亲对孩子说：“下次别哭了。狼要是敢来，我们就打死它！”

“这是搞什么鬼？”狼听了这话十分气恼，发起了牢骚，“你一会儿这样说，一会儿那样讲，把我当猴耍呀！哼，等这孩子长大了到林子里采榛子时，看我怎样收拾他！”

就在它喋喋不休地诉说它的不平心情时，人们听到动静从屋里拥出来，一条看家狗首先截断了狼的退路，与此同时，人们手中的长矛和铁叉齐齐地对准了它。

有人问：“你这坏家伙，深更半夜在这儿叫嚷什么？”

狼哆哆嗦嗦把刚才的经过讲了一遍。那位母亲走上前对它说：“做梦吧，你想我真会把儿子送给你填肚皮？”

话音刚落，人们一拥而上，把这个倒霉蛋乱棍打死了。一个农民把狼的头颅割下来交给村长，村长将狼头挂在村头，并在旁边贴上当地的一句名言：

“狼大王，孩子哭闹时，妈妈责骂的话是不足信的！”

上
下
左
右
中
国
文
学
名
著

狼、母山羊和小山羊

附近的鲜草不多了，母山羊为使自己的身体更壮一些，以便产更多奶好喂养小山羊，准备到远处去寻找更多鲜嫩的青草。临走前，它把门锁好，一再叮嘱小山羊说：“你们一定要记住，我走以后，你们必须注意安全。咱们约定一个暗号：‘狼和它的同伴见鬼去吧！’没有听到这个暗号，你们可千万不要开门！”

孩子们，记住了吗？”

小山羊齐声回答：“记住了！”

它们的话，刚好被打这儿路过的一只狼听到了，它就把这句暗语记在了心中。

等母山羊走远后，这只狼就偷偷地来到山羊的家门，捏着鼻子学着母山羊的声调喊：“孩子们，我回来了，让狼和它的同伴见鬼去吧！”

它以为这样一喊，小山羊就会把门打开了。没想到这些小山羊非常机警，它们听到这喊话的腔调有点别扭，不大像母亲的声音，就一边从门缝里向外看，一边说：“我们的妈妈是白蹄子，如果你是我们的妈妈，就请你把白蹄子伸出来给我们瞧瞧吧！不然，我们是不会开门的。”

狼哪来的白蹄子？它被这话难住了。尽管它花言巧语地说了很多话，但小山羊就是不开门，没办法，它只好夹着尾巴灰溜溜地离开了。

机灵的小山羊用警惕和智慧战胜了大灰狼。假如它们轻信了狼掌握的那句暗语，把门打开，后果就不堪设想了。

对弱者来说，加倍小心，尤其必要。

命运和孩子

村头有一口很深的井，人如果不小心掉进去，是绝对爬不出来的。一天，有个正在读书的孩子，居然躺在这口深井的井沿边上睡着了。

小学生困了的时候，什么地方都能当床，在什么地方都能熟睡。但现在孩子在深井的井沿边上睡大觉，万一在梦中翻个身，那怎么得了？凡是有常识的人见了这种情景，一定都会吓得倒抽一口凉气。

庆幸的是命运女神恰巧路过这里，她见小学生身处险境，就轻声把他叫醒，然后对他说：“乖孩子，我救了你，你今后可要注意些啊！你要是掉到井里，人们将会责怪我，说‘这孩子的命运不好’。但事实上，这完全是因为你自己不小心啊。今天我想请你回答一个问题：假如你自己粗心大意造成麻烦，你会怪罪

于我吗？”说完话，她不等孩子回答，就悄然离去了。

我很赞同命运女神讲的观点。人们因愚蠢、糊涂、不小心，办事不如意，都用“命运不好”的理由为自己开脱。我们总让命运女神替自己承担后果，为什么就不能从自己身上找找失误的原因呢？

自食其果的邻居

一个波斯商人要到外地做生意，他把五十公斤铁寄存在隔壁邻居家，准备做完生意回来，再到邻居家来取。邻居爽快地答应说：“您尽管放心好了，我会为您保管好的！”

等这个商人做完生意回来，却发现存放在邻居家的铁不见了。他疑惑地问：“我的铁呢？”

“唉，真是不幸，”邻居长叹了一声，对他说，“我不得不用万分难过的心情告诉您，有只老鼠把它统统吃完了。就因为这，我曾把手下的仆人痛骂了一顿。可话得说回来，这也不能全怪他们，因为，哪个仓库里没有鼠洞呢？”

听了邻居的这番话，商人被弄得哭笑不得，但他不露声色，装出一副信以为真的样子离开了。

过了几天，商人指使人偷走了这个黑心邻居的儿子。然后他发出邀请，请孩子父亲到他家赴晚宴。

这位邻居接到邀请后，哭丧着脸对商人说：“多谢您了，我现在哪还有胃口吃东西呀！唉，我的儿子不见了，歹人把他拐跑了。我只有这一个儿子，我爱他胜过爱我自己。我的命真苦啊！”说着，就失声痛哭起来。

商人说：“别哭，别哭，昨天傍晚，在朦胧夜色之中，我看到一只猫头鹰把您的孩子抓跑了。这只猫头鹰把他高高地带到空中，朝一座旧房子飞去了。”

“这怎么可能呢？一只猫头鹰能带走这么重的一个孩子？要是说我的儿子捉住了猫头鹰，那还差不多。”商人停止了哭泣，并发出疑问。

“难道您不相信？”商人说，“但我要告诉您，我确实是亲眼看到的。您想想，在我们这个地方，五十公斤铁都会被一只老鼠吃光，那么猫头鹰劫走一个重仅二十五公斤的孩子，这有什么值得大惊小怪的呢？”

邻居明白了商人话中的意思，立即把铁归还给了商人，商人也马上把孩子交还给了邻居。

唤来死神

一个疲惫的砍柴人，背着一大捆柴，不堪重负，一边呻吟着，一边挪动着沉重的脚步。他已经又累又饿，可前面的路还有很远很远，他终于走不动了，艰难地把柴放下，坐在一块石头上，回想自己走过的坎坷人生：

自从降生到这个世界，他就不知道什么叫做幸福和快乐。每日都在为吃穿发愁。一年四季，总是吃了上顿没下顿。老婆孩子、苛捐杂税、痛苦的日子把他的腰都压弯了，头发和胡子已早早地染上了白色，一道道皱纹像沟沟壑壑一样布满了双颊，苦难什么时候能到头？穷困什么时候是终点？

这个人觉得，在这个世界上，恐怕再也找不到比他更痛苦的人了，于是，他就跪在地上向死神呼喊：“死神啊，你快来帮帮我吧！这样的日子，我再也忍受不了啦！”

死神听到他的呼喊，马上赶来了，问砍柴人：“请问你需要得到什么帮助？”

砍柴人见死神真的来了，只好揩揩自己的泪水，用足力气站起来说：“请您帮我抬起这捆柴，把它放到我背上吧，我想这不会占用您多少时间的。”

死去本可一了百了，但砍柴人宁可受罪也不愿死去，这应该能给遭受痛苦和挫折的人一点启示吧！

得了瘟疫的群兽

瘟疫，这种充满恐怖的灾难在动物之中迅速流行开来，动物们纷纷倒下了，河水里填满了野兽的尸体，没有死掉的也都染病在身，无精打采。

原野上，再也看不到动物奔跑、追逐的身影，美好的食物已引起大家的任何食欲，狼和狐狸都无心注意那些温驯的猎物，就连斑鸠也蔫蔫地卧在草丛中，没有了往日的欢乐。

狮子大王把动物们召集起来，充满感情地对大家说：“亲爱的朋友们，我琢磨来琢磨去，很可能是因为我们有罪，所以上帝才降下这场灾难来惩罚我们。在我们之中，谁罪孽最深重，希望它能自觉地站出来，以牺牲自我来平息天怒。这样做，也许大伙的病就会好起来。历史曾经告诉我们，在危急时刻，一定会有人愿意做出这种牺牲的。我们不能过于原谅自己，大家都该扪心自问。就拿我来说吧，为了满足自己的胃口，曾经吃过许多绵羊，它们对我有什么威胁呢？一点也构不成。就是因为我贪图一饱口福，就把人家吃掉了。有时，我甚至还吃掉了牧羊人。因此，如果需要的话，我愿意做出自我牺牲，接受天神的惩罚。现在我想，最好在场的每位都能像我一样，竹筒倒豆子，有什么罪过都干净利索地说出来。因为大家都认为，要根据公正的裁决，让罪孽最大的去抵罪。”

狮王的话刚落音，狐狸就抢先站起来说：“陛下，在我们看来，您是一位最仁慈不过的君王了。您的认真态度，使大家看到了您严于律己的品德。至于说到吃羊，那算什么罪过呢？那些蠢东西就是吃光了也不为过。大王，您肯赏脸去嚼它们，就是赐给它们最大的荣誉。至于那个牧羊人，应该说他是咎由自取。因为这家伙自以为是，对我们为所欲为。”

狐狸如此为狮王开脱罪责，那些拍马溜须的都赶紧鼓掌喝彩。于是，大家都不敢再去深究老虎、熊等等其他猛兽那些不能宽恕的罪行。一切好斗的动物，就连最普通的牧羊狗，也都把自己打扮成了圣人。

最后，轮到驴子说话了，它检讨说：“记得有一次经过修道士的草地，当时我觉得肚子非常饿，看到那些嫩草，就鬼使神差地吃了几口，虽然只是一丁点，

但应当说，我是没有权利去吃的。今天既然大家都坦白自己的错误，我也就照直说了。”

它的话音还没落，一些动物便立刻喊叫：“把驴子抓起来！”有只狼，也算是个穷酸秀才吧，还引经据典地证明驴子的行为犯了第几条第几款法规。根据这些法规，应该把驴这个罪魁祸首作为祭品来为大家赎罪。一只狼义愤填膺地说：“这秃驴，这败类，竟敢在光天化日之下，到修道士的草地上偷吃青草。是它，给我们招惹来这么大的灾祸！这样的罪孽必须判处死刑！”

动物们一时间都变成了法官，大家七嘴八舌地对驴进行审讯，最后终于让这倒霉蛋自己也认识到了这一点。

没有正义公平的法庭就是这样根据你的权势、贵贱之分，来判决你的清白和罪恶的。

佃农、狗和狐狸

狼和狐狸都是坏心眼的家伙，如果和它们当上了邻居，那可就倒八辈子霉了。

佃农的附近住着一只狐狸。这只狐狸整日都在窥探着他家的鸡群。细心的佃农处处小心，让狐狸无法得逞。偏偏这只狐狸嘴巴很馋，胆子却很小，害怕冒风险，几日没有偷到鸡，可真是伤透了脑筋。

“唉！怎么搞的，”它说，“人和这些家禽公然嘲弄我，竟然没人管管！我绞尽脑汁也想不出办法对付他，而这乡巴佬却怡然自得地在家里呆着。瞧啊，他把一切都卖了，什么阉鸡、母鸡都变成了钱，剩下几只，只留给他自己吃。而我这行家里手，现在如果能捉住只老掉牙的公鸡，也乐得屁颠屁颠的。唉，只怨上天让我干上了狐狸这差事。我要向神起誓，我要报仇，我要雪恨，我要让他们知道我的厉害！”

复仇的火焰在它心中熊熊燃烧。在一个罂粟花开的夜晚，狐狸趁佃农一家，包括鸡狗在内都昏昏大睡之机，终于悄悄潜入了佃农的家。真是天赐良

机，这天佃农居然忘记关鸡窝门。狐狸顺利地钻进去，嘴爪并用，大开杀戒，整个鸡场被它搞得一片狼藉。天亮了，暴行呈现在人们眼前，就连太阳也差点吓得跌落到海里。

佃农又懊丧又无可奈何，只是一个劲地冲着仆人和狗嚷嚷：“哦，该死的东西，你们为什么不被淹死呢？狐狸进宅时你们怎么不报警？你们应该早有准备，阻止这场血淋淋的大屠杀啊！”

对这种于事无补的做法，狗很不以为然，等主人的训斥告一段落，它不紧不慢地说：“主人啊，鸡和它下的蛋，供你吃，供你卖钱；与我这条狗有什么利害关系？你是一家之主，这事与你密切相关，连你都不留心把鸡窝门关好，只顾自己睡觉，你又怎么能要求我这条狗呢？”

狗的话真是一针见血。这样的道理要是出自佃农之口，那真可称得上了不起的高论了。可它毕竟只是一条普普通通的狗，所以不仅没有谁把这高论当真，这倒霉蛋反倒挨了一顿鞭子。

这件事告诉我们一个道理，只要是自己的事，那就千万不要依赖他人。

恶婆和女仆

有个老太婆，养了两个姑娘做她的仆人。这两个女仆纱线纺得特别精细，可以说达到了当时的最高水平。

贪得无厌的老太婆只想多多赚钱，把心思都用在了如何给女仆分配活计上。两个可怜的姑娘从清晨开始就坐在纺车前不停地纺呀纺，一直纺到深夜，还不能休息。

老太婆一天到晚地监视着她们，像个催命鬼似的，一听到纺车没有声音，就赶紧过来训斥：“又在偷懒啦，这些懒虫！快给我干活！”两个姑娘累得腰都直不起来了。

因为白天太累，夜里就睡得特别香。但每天东方刚露出一点曙光，一只该

死的公鸡就伸长脖子，“喔喔喔”地高歌起来。

一听到公鸡啼叫，可恶的老太婆立即套上那条满是污垢、令人作呕的裙子，端上油灯赶到女仆的床前，掀开被子大叫：“起来，起来，两个懒虫！”两个可怜的姑娘被恶婆从梦中吵醒，一个睡眼惺忪，另一个伸着懒腰，一边很不情愿地起床穿衣，一边在心里咒骂：“这只可恶的瘟鸡，真该死！”

后来，她俩找了个机会，真把公鸡逮住杀掉了。从此，清晨就再也听不到它那烦人的鸣叫声了。

可是，杀了这只鸡并没能改变她们的处境，恰恰相反，她俩的日子反而更难过了。

每天，两个姑娘刚刚躺下，那可恶的老太婆就端着油灯来到床前：“起来，起来，两个懒虫！天都快亮了，快起来纺线！”吵得通宵不得安宁。

在很多时候，当我们自以为用聪明的方式摆脱了某种恶劣境况时，实际上却事与愿违，陷得更深。两个女仆所遇到的情况完全可以说明这一点。

饿狼与狗

一只狼已经好久没有找到一口吃的东西了，饿得骨瘦如柴，四肢发软。

这天，它遇到了一只吃得又肥又壮的狗，真恨不得扑上去把它撕成碎片，吃个痛快，但又怕自己不是对手，于是满脸堆笑地迎上去恭维：“啊，先生，您保养得可真好呀！瞧，身体多壮，气色多好，太令人羡慕了！先生，我想向您讨教讨教，您显得这么年轻，究竟有什么秘诀呢？”

狗把狼上下打量了一番，神气地说：“这中间当然大有学问啰！伙计，我悄悄地告诉你，你千万不要对别人说：你如果想过我这样的生活，就必须离开森林！你看看你那些同伙，一个个都跟你一样，浑身脏兮兮的，瘦得跟饿死鬼似的，生活没有一点保障，为了一口吃的都要与别人拼命。向我学学吧，包你不愁吃喝！”